

The Interpreter

Published by the General Extension Division, University of Minnesota
EDUCATION A LIFELONG PROCESS

Vol. XXIV

SEPTEMBER, 1948

No. 1

1948-49 Bulletin Lists 36 New Fall Classes

The 1948-49 Bulletin of Extension Classes which is being distributed this month lists a wide variety of new or infrequently offered classes in addition to previously scheduled classes which will be given during fall semester.

The new classes include:

Introduction to Anthropology
General Crafts
History of Architecture Review
Illustration Techniques for Commercial and Industrial Design
Introduction to World Literature
Twentieth-Century Novel
The Midwest in Literature
Preparation for Marriage
Invertebrate Paleontology
Maternal and Child Hygiene
Minnesota and the Northwest
Reading in Japanese
Mass Communications in Modern Society
Symphony Listeners Rehearsals
Vocational Adjustment
Modern Philosophies of Social Reform
Motion Picture Photography
Applied Photography
Comparative European Government
American Political Parties
Local Government in the U.S.
Children's Radio Programs
Advanced American Country Dancing
Urban Sociology
Areas of Social Work
Working with Groups
Film and Drama
Beginning and Intermediate Chinese
Current Problems in Federal Taxation for Lawyers
Management of a Small Retail Business
Real Estate Sales Brokerage
Elements of Supervision
Problems in Advanced Quality Control
Wage and Salary Administration
Advanced Surveying
Advanced Safety Engineering

Among classes not regularly offered during the last few years, but being offered this fall are:

Introduction to Literature
Shakespeare
Psychology of Advertising
Introductory Laboratory Psychology
Readings in Swedish Literature
Labor Legislation and Social Insurance

(Continued on page four)

SIXTY YEARS OF UNIVERSITY THEATRE



The realistic stage setting and costuming of University Theatre productions are shown in this scene from *Heidi* as produced during the Young People's Season last year. During the coming season, *Huckleberry Finn* and *Caddie Woodlawn* will be presented for the young theater-goers.

By Richard D. Spear

(Business Manager of the University Theatre)

The University of Minnesota Theatre has completed sixty colorful years of dramatics . . . colorful not only because of the Theatre's energetic presentation of the best of classic and contemporary drama, but because of the fascinating, and sometimes vexing, history that is an integral part of any growing theatrical enterprise.

In the 1890's, as today, there seem to have been the inevitable last minute crises, the side-splitting accidents and the hours of hard work that are a part of theater. Tradition has it that Old Main, one of the University's most famous buildings, burned to the ground because of a fire that started backstage during preparations for a theatrical performance.

Homecoming Week visitors still recall, with great enthusiasm from their own experience, anecdotes of falling scenery, late rehearsals, costume difficulties, harried stage hands, and nervous actors, as well as the thunderous applause their own productions merited and undoubtedly deserved. Such enthusiasm and young energy is part of what makes up a successful theater.

These same people, however, are the first to agree with the student and community audiences that a university theater is not simply a plaything or an extra-curricular activity for the student. The University Theatre has through its history proved itself to be a definite educational force by giving students first-hand contact not only with trends of thought as expressed by contemporary drama, but with great dramatic literature of past centuries. Further-

(Continued on page two)

THE INTERPRETER

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

Advisory Committee

T. A. H. Teeter J. S. Lombard F. L. Hansen H. Miller
Julius M. Nolte - - - - - Dean Marjorie K. Kirschner - - - Editor

SEPTEMBER, 1948

University Theatre

(Continued from page one)

more, the function of a university theater is far greater than that of producing good plays for the entertainment of a few hundred people. Its function in the American theater is experimental where theater practices are tested, where new playwrights are discovered, where the classics are made into living drama.

With the trend toward the arts in modern education, it becomes apparent that the theater must fill a greater place in the life of the individual than before. In this way if no other, the growth of the University Theatre is a major cultural influence on the campus, in the community, and throughout the state.

In the last few years, the University Theatre reached a height of success—artistic and academic—that places the University of Minnesota among the top university and community theaters of the nation. James Gray, prominent Minnesota journalist and author, wrote concerning a University Theatre production, "It is cheering to realize how high a level of competence the non-professional theater can achieve. The snobbery that sets so much store by the Broadway trademark loses sight of the fact that what the theater needs in order to attain full control of the possibilities of its art is chiefly a continuing tradition of conscientiousness and insight, such as that shown by a group like that at the University."

Much of the success of the Theatre is due to the energetic work of its director, Dr. Frank M. Whiting, who not only administers but also teaches and directs many of the plays produced.

Shakespeare's *King Lear*, under Dr. Whiting's direction, was acclaimed by Minneapolis audiences and critics as an artistic triumph. John K. Sherman, drama critic for the *Minneapolis Star*, described the production as one of "majesty and uncommon brilliance." *Minneapolis Tribune* critic Randall Hobart complimented Dr. Whiting on a "near-flawless job of directing. The performance of his amateurs is far above the standards of most professional troupes."

This year the Theatre followed its tradition of presenting Shakespeare with a successful production of *Macbeth*, using a unique and impressive technique of com-

bining motion pictures with live actors.

Recently the Theatre has been striving to encourage playwriting in Minnesota by presenting plays by Minnesota playwrights. Last year's season gave the Theatre audiences a world première of the play, *All the King's Men*, which Robert Penn Warren rewrote into the Pulitzer prize-winning novel of the same name. *Too Many Thumbs*, an interesting presentation of a laboratory experiment on the evolution of man, was this year's choice of new plays. It was written by Robert Hivnor of the university English faculty. The play is now being prepared for publication by the University of Minnesota Press.

Another important function of the Theatre is its Young People's Season under the direction of Dr. Kenneth Graham. During the past year two plays, *Heidi* and *Tom Sawyer*, were produced, the casting being done from children from the Minneapolis public schools as well as from university students. These plays open to the Minneapolis Elementary Education Department the opportunity for all of its students to see, and in some degree participate in, the best of dramatic fare for young students. The season for the coming year includes *Huckleberry Finn* and *Caddie Woodlawn*, both children's favorites.

According to Dr. Whiting, his greatest production "bottleneck" in the extensive program of the Theatre is space. The Scott Hall plant seems always to be packed with activity. In order to aid in the expansion of activities, the University last year provided the Theatre with an area on the ground floor of Nicholson Hall for a shop to be used in storage and construction of scenery and properties. This year again the Theatre is branching out and will take over the top floor of Nicholson Hall.

An innovation in which the University of Minnesota is pioneering this year is a touring company. Last year a small company was sent out to Minnesota, North Dakota, and Iowa high schools through the University Community Program Service. This year a full-length production of G. B. Shaw's *Arms and the Man* is being undertaken to fulfill the request of many Minnesotans for a chance to participate in the activities of the Theatre. The production is now in rehearsal and the company is compiling bookings into an itinerary that should keep it on the road for

Fall Concert Schedule

Some of the foremost musicians of the day will present concerts at the University this fall in the University Artists Course and the Master Piano Series arranged by the Department of Concerts and Lectures. The schedule of fall concerts includes:

Monday, October 11—Ebe Stignani, mezzo-soprano

Wednesday, October 27—Orchestre National of France

Thursday, November 11—Ezio Pinza, bass-baritone

Wednesday, November 17—Guimar Novaes, pianist

Tuesday, December 14—William Kapell, pianist

Wednesday, January 12—Isaac Stern, violinist

a full season, playing evening shows in communities in Minnesota and the adjoining states. The members of this group are all graduate students of exceptional talent who will manage as well as act in the play.

At the present time the University Theatre is in a flurry of activity preparing for its coming season. Dr. Whiting and his academic and production staffs are preparing for larger enrolments and an expanded schedule of plays. The season as planned to date includes work by Minnesota authors, such as Eric Bentley's translation of Brecht's *Good Woman of Setzuan* and Carol Brink's *Caddie Woodlawn*. Shakespeare's *Merry Wives of Windsor* and Strindberg's *Dream Play* give the students an opportunity to work with the classics. No modern season would be complete without a musical, and *Of Thee I Sing*, a hilarious satire on presidential election campaigns, was felt apropos for this season. The ambitious experimental season in the two little theaters has not yet been set and only the arrival of students for classes in the fall will make it possible to tell the names of the many student-directed plays which will be produced.

The highlight of the theatrical season, according to Dr. Whiting, will be the production to be given in Northrop Memorial Auditorium in the spring, celebrating the Minnesota Territorial Centennial. Plans for the production, being written by Dr. D. W. Thompson, Theatre director and instructor, in collaboration with Dr. James Aliferis of the Music Department, are already being made. The production will concern itself mainly with interesting historical events from the period before the arrival of the settlers in Minnesota to the time of the formation of the territory.

Audio-Visual Extension Service Continues Program

The Audio-Visual Extension Service will continue its educational services to the schools of the state during the coming school year. These services are in the nature of conferences with the audio-visual coordinators or school administrators, meetings with individual school faculties, workshops, or programs for educational meetings such as county or local education associations.

Any school in the state which desires this counseling service should contact the Audio-Visual Extension Service. There are no financial obligations on the part of the school, for the cost of this service is borne by the Extension Division and is a part of the service rendered to the state by the University.

Film rental fees will be the same as in the past for Minnesota, North and South Dakota, Iowa, Wisconsin, and northern Michigan, but beyond this zone fees will be increased 50 per cent.

The Audio-Visual Extension Service has moved to its new offices in 230 Northrop Memorial Auditorium which will be its permanent location.

New films added to the library are:

- Borrowing in Subtraction**, TFC, 2 reels, sound, B&W, \$2.00
- What Is China?** TFC, 2 reels, sound, B&W, \$2.00
- Where Will You Hide?** EBF, 2 reels, sound, color, \$5.00
- Brush in Action**, IFB, 1 reel, sound, B&W, \$1.00
- Education Is Good Business**, GPP, 1 reel, sound, B&W, \$1.00
- Facts About Films**, IFB, 1 reel, sound, B&W, \$1.00
- Playground of the Nation**, LaReina, 1 reel, sound, color, \$2.00
- Playground in the Wilderness**, LaReina, 1 reel, sound, color, \$2.00
- Mother Goose Stories**, Bailey, 1 reel, sound, color, \$2.00
- Plow That Broke the Plains**, 4 reels, sound, B&W, \$4.00
- Jose Iturbi**, ICS, 2 reels, sound, B&W, \$2.00
- Coolidge Quartet**, ICS, 1 reel, sound, B&W, \$1.00
- Emanuel Fueurmann**, ICS, 1 reel, sound, B&W, \$1.00
- Vronsky and Babin**, ICS, 2 reels, sound, B&W, \$2.00
- Chucky Lou**, Indiana U., 1 reel, sound, color, \$2.00
- Let's Play Safe**, Porta, 1 reel, sound, color, \$2.00
- Let's Be Safe at Home**, Porta, 1 reel, sound, color, \$2.00
- Shortest Way Home**, Greyhound Lines, 3 reels, sound, color, \$75
- Report on Donald**, U. of M., 2 reels, sound, B&W, \$2.00

New Programs Headline KUOM Fall Schedule

This fall station KUOM's University of the Air will continue to serve its increasing adult audience with educational programs. The coming year's schedule lists a lecture series on political geography direct from the university classroom of the newly-appointed chairman of the geography department, Professor Jan O. M. Broek of Holland. "The World We Want," a half-hour discussion featuring members of the University of Minnesota faculty, also will be resumed at the beginning of the fall quarter. This series considers current problems of state, national, and international importance. Alburey Castell, professor of philosophy, is scheduled to return to the air with his important series, "Invitation To Read."

Another highlight of the educational broadcasts in the University of the Air series will be a weekly question and answer forum on international affairs. In connection with this program, there will be a follow-up broadcast by Errett W. McDiarmid, university librarian and president of the American Library Association, presenting reading material that backgrounds the question and answer forum.

During the spring of 1948 KUOM was given a special award in the Public Service category of *Billboard* magazine's Local Program Competition for the series "The University Reports to the People." These four broadcasts were prepared by KUOM for University of Minnesota Week and were broadcast by transcription over most of the radio stations in Minnesota as well as by KUOM. Late this fall the university station will begin an extended new series of "University Reports." These programs will inform Minnesotans about their university, its research in such fields as physical science, agriculture, and medicine, and its extensive service to the community.

In view of the current interest in Minnesota history during the coming Territorial Centennial year, KUOM will present in the spring a series of historical programs depicting the state's history through dramatized episodes. It is hoped that both the "University Reports" and the historical series will be broadcast by many stations throughout the state.

Burton Paulu on Leave

Burton Paulu, manager of station KUOM, is now on sabbatical leave from the university radio station. Mr. Paulu left in June for New York City, where he will be completing his doctorate studies in the field of communications at New York University. During his absence Ruth Swanson, program production director, has been appointed as acting manager.

Correspondence Courses Reach Every State

The Correspondence Study Department has recently compiled statistics for the fiscal year ending June 30, 1948, which show that during the year the department has accepted 2,934 new registrations. These enrolments have come from every state in the Union and 39 foreign countries. Also, 86 registrations were received from Army and Navy post offices.

While the Correspondence Study Department offers 281 credit and non-credit courses and registrations were received in all subjects, some areas are more popular than others. Business administration and economics, English, engineering, preparatory courses, art education, history, sociology, and psychology accounted for a significant percentage of the new enrolments. It is apparent that teachers, students, and laymen have found correspondence instruction a meaningful experience and a means of satisfying vocational, avocational and cultural interests.

A new correspondence course is now available in public administration. This course is Political Science 80, and is open without prerequisite. It should be remembered that correspondence courses are open to anyone who can profit from them and that the student may begin at any time. Most of the courses are provided to eligible veterans under the terms of the G.I. Bill of Rights.

Continuation Center

Continuation courses scheduled for September and October include:

September	20-22	Continuation Course for Executive Secretaries of County Welfare Boards
September October	20-2	Psychosomatic Medicine for General Practitioners
September	23-25	Third Annual Oral Medicine Seminar
September	24-25	Problems of Employing the Physically Handicapped
September October	27-1	Third Annual Short Course for Motor Vehicle Fleet Supervisors
September December	27-18	Basic Sciences and Their Clinical Application
October	4-6	Social Work Institute
October	7-9	Orthopedics
October	11-16	Workshop in Curriculum Construction for Nurses
October	14	Cancer for Dentists
October	18-20	Tuberculosis Control for General Physicians
October	18-20	Institute on College Counseling
October	18-22	Dentistry for Children
October	21-23	Gastroenterology
October	25-27	Tuberculosis Control
October	25-30	Cardiovascular Radiology for Radiologists
October	29-30	Centennial Institute

Attention All Veterans

Under the provision of Public Law 862, government funds cannot be expended for classes avocational and recreational in nature. Therefore, veterans will be permitted to register only for those classes which will contribute to their vocational or occupational advancement or educational objective. However, a veteran may request permission to register for any class offered by the General Extension Division provided he can furnish "complete justification" that such a class is in connection with his present or contemplated business occupation. A formal approval of such request must be secured from the the Veterans Administration Regional Office before registration can be accepted. Consult the Extension Division Veterans' Office, 56 Nicholson Hall, if you are in doubt as to whether you will need this approval.

All veterans must register in person at some General Extension Division office. No veteran registration by mail will be accepted. All veterans must present either a certificate of eligibility or satisfactory evidence that a valid certificate of eligibility is now on file at the University of Minnesota before their registration will be accepted. Any veteran who has formerly attended the University of Minnesota and who has any doubt as to the validity of his certificate now on file should contact the Veterans' office for information on the subject.

Students wishing to register in any composition class beyond Preparatory Composition who have not completed Preparatory Composition or taken the English Placement Test during the last three years should report for the test on one of the following evenings:

7:00 p.m. Wednesday, September 22
Room 106 Nicholson Hall, University Campus

7:00 p.m. Wednesday, September 22
Room 212, St. Paul Extension Center, 500 Robert Street

7:00 p.m. Wednesday, September 29
Room 106 Nicholson Hall, University Campus

New Classes

(Continued from page one)

Government Regulation of Business
Fundamentals of Radio and Television
Elements of Electrical Engineering
Technical Mechanics
Instrumentation and Automatic Control

A number of courses, such as The Midwest in Literature and Minnesota and the Northwest, are of special interest in view of the forthcoming Minnesota Territorial Centennial to be held in 1949.

Minnesota and Midwest Leaflet Available

In addition to a number of evening courses concerning Minnesota and the Midwest, the General Extension Division is preparing to present a series of lectures and radio programs and to make available a number of motion pictures which are especially timely because of the coming Minnesota Territorial Centennial. A leaflet describing these services will be available soon. Requests should be addressed to the General Extension Division, 57 Nicholson Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14.

U Film Society Schedules Foreign Picture Series

The University Film Society, a project of the Audio-Visual Education Service, has scheduled a new series of foreign pictures for its fall season. Each of these films, with foreign dialogue and English subtitles, will have two showings in Northrop Auditorium, the first at 4:00 p.m. and the second at 8:00 p.m.

The fall series will open on October 6 with *Farrebique*, a story of one year's events on a prosperous but primitive French farm where an actual farm family is photographed in its simplicity and sincerity. October 13 will bring the French version of Ben Jonson's *Volpone*, a story of corrupt Venice during the Renaissance, to the Film Society audience.

On November 3, the very famous Italian film *To Live in Peace* will be shown. The theme of this powerful film teaches the brotherhood of man, and the plot deals with an Italian peasant who befriends two American GI's. *Children of Paradise*, to be shown on November 15, is a story of the Parisian theater people of 1848, and "crackles with undiluted Gallicism" (*Time* magazine review). *Die Fledermaus*, a German color film produced in Vienna during World War II, tells the story of Johann Strauss' opera; it will be screened on December 1. The fall series will close on December 8 with *Fanny*, a perceptive film emphasizing the importance of individuals. Another of Marcel Pagnol's productions (*Well Digger's Daughter*, *Baker's Wife*), *Fanny* displays the superb acting ability of the late Raimu.

Admission to these foreign films is 50 cents per show or \$2.75 (tax included) for a block of six tickets for the series. Tickets may be purchased at the downtown ticket office in Minneapolis, Field-Schlick ticket office in St. Paul, or in 3 Westbrook Hall on the university campus. Only single admission tickets will be sold at the door.

New General Folder Gives Fall Class Information

Many extension students registering for fall semester classes will find the new general information folder of the Extension Division of great assistance. Published for the first time this year, the compact folder lists all Twin City fall semester classes, time and place of class meetings, instructors, and fees as well as other registration and general information. It has been designed to furnish the information usually necessary for registration, and non-veterans will find it sufficient for registration by mail.

The folder will be mailed to present and former extension students as well as to others requesting it. Those desiring additional information concerning registration procedure or class description may write for the *Bulletin of Extension Classes*. Requests should be addressed to the General Extension Division, 57 Nicholson Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14.

In addition, any student wishing aid in planning a program may take advantage of the general counseling services available throughout the year at any extension office. Special counseling services will also be arranged from September 13 through September 18 for students desiring advice concerning courses or programs of study in specific fields, such as Arts, Business, Engineering, Education, etc. The special counseling schedule is available at any Twin City extension office.

Registration opens September 13 and continues through September 25 at all Extension offices: 57 Nicholson Hall, Minneapolis Campus; 690 Northwestern Bank Building, Minneapolis; 500 Robert Street, St. Paul.

The Continuation Center garage will be open for Film Society patrons for a 25-cent fee.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

E. W. MCDIARMID
LIBRARIAN
U. OF MINN. LIBRARY
MINNEAPOLIS 14, MINN.

The Interpreter



Published by the General Extension Division, University of Minnesota
EDUCATION A LIFELONG PROCESS

Vol. XXIV

JANUARY, 1949

No. 2

Early Scandinavian Pioneers Helped Build Minnesota Bulletin Supplement Issued for Spring Semester Classes

By Grace Lee Nute

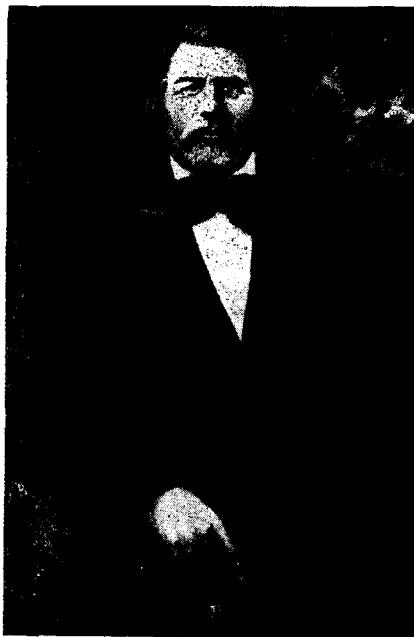
(Dr. Nute instructs the Extension class on Minnesota and the Northwest. She is also research associate of the Minnesota Historical Society, where she previously served as curator of manuscripts. Among her many books and publications are The Voyageur and The Voyageur's Highway.

Because of her extensive knowledge of Minnesota, the Extension Division is pleased to have the opportunity to print during the Minnesota Centennial year the following article based upon her research of Minnesota history.)

Minnesota is celebrating her Territorial Centennial in 1949. Among the first residents of Minnesota Territory were many former Hudson's Bay Company servants, such as William Bruce of Stillwater, voyageurs at Mendota, the half Negro, half Chippewa family of Bungo, or Bonga, and many others. Though the present population of Minnesota is to a considerable extent of Scandinavian origin, immigrants from Sweden, Denmark, and Norway did not arrive, as a rule, till after the territory had been established. One interesting exception is the Swede, Jacob Falstrom (Fulstrom, Fahlström, etc.).

As early as 1837 the great Methodist circuit rider Alfred Brunson found Falstrom in the vicinity of Fort Snelling and wrote thus of him: "I have found here, and lodge with a man who was born in Sweden. At nine years of age he was shipwrecked on the coast of England and fell into the hands of an officer of the Hudson's Bay Company, who took him to that bay. While there, a friend gave him a Swedish Bible, Testament, and hymn book, he having learned to read before he left home, his parents being pious. From Hudson's Bay he was sent to the Red River settlement in 1811, on the way to which he lost his Bible and hymn book, but still keeps the Testament, which is the only book he can read. From Red River he came into the employ of the A[merican] F[ur] Company, married a halfbreed and finally settled here . . ." where he joined a Methodist group.

Brunson adds later: "I found also another man [Stephen Bonga], half black and half Indian, who was born at Red Lake—spent two years at school in Montreal—returned to the fur trade, and becoming acquainted with brother Clark and the Presbyterian brethren, was led



—American Institute of Swedish Arts
Jacob Falstrom, early Scandinavian pioneer who helped build Minnesota.

by their united councils to embrace religion, and now acts as the government interpreter at the treaty [of Mendota, 1837]. He, with the above named Swede, have joined the Church since I came here, and he desires to give up the fur trade and enter the missionary work . . . I have employed him to labor and interpret for us." Later letters from Brunson tell interesting stories of "Stephen" in his capacity of interpreter among the Chippewa of northern Minnesota.

In 1843 another early Methodist leader in the Minnesota country, T. M. Fullerton, wrote of Falstrom in his diary under date of July 18: "Went about 15 miles up Lake St. Croix to old brother Jacob Fulstrom's, a Swede, recently converted. . . . He has a half Indian half Negro wife, sister to George and Stephen Bungo. She is now very sick. They have several grown daughters, intelligent and handsome, barring their color. Two of the eldest are pious. We found the old man just landing from the Lake where he had just caught a large sturgeon. He helped us up the steep bank with much demonstration of joy, and took us to his house. On return-

(Continued on page four)

Registration for the spring semester evening classes will be held from Monday, January 24, through Saturday, February 5. Classes begin the week of February 7.

Most of you who receive this publication will also have received the Bulletin Supplement folder for the spring term, a new brief, concise schedule of classes with pertinent information, which is now being issued before each semester in addition to the official annual *Evening Class Bulletin* containing full regulations, course descriptions, etc.

These supplemental folders will supplant the information section on class additions or cancellations, and hour, day or room changes which formerly appeared in this issue of the *Interpreter*. These folders should supply all the information necessary to former and present students for planning a study program or for registration by mail (with the exception of veterans), where such students are already familiar with course descriptions, etc.

Attention! St. Paul Students

Veteran students registered only for classes taught at the St. Paul Extension Center will receive their books and supplies at the St. Paul Extension office. This office will be open from 6 p.m. to 8:30 p.m. Monday through Thursday, February 7 to February 17.

St. Paul students who desire to purchase books for cash may leave their order one day and pick up their books the next.

Those whose attention is first called to the Extension Division evening classes by these folders may wish to consult the full annual bulletin which will still be available on request. **It should be remembered by all, however, that, owing to printing and mailing deadlines, there may still be late additions, changes, etc., which do not appear in the supplemental folder.** So if you do not find the course you want, or cannot adjust your schedule to the listed offerings, it would be wise to make sure at the time you register that you have all the available information.

THE INTERPRETER

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

Advisory Committee

T. A. H. Teeter J. S. Lombard F. L. Hansen H. Miller
Julius M. Nolte - - - - - Dean Marjorie K. Kirschner - - - Editor

JANUARY, 1949

New and Infrequently Offered Classes

Agri. 12 Dairy Stock Feeding and Management
Anth. 41 Introduction to Cultural Anthropology
Art 45 General Crafts
Art 50-51-52 Pictorial Composition
Art 56 Art in the United States
Art 60-61-62 Second Year Drawing and Painting
Art 73-74 Illustration Techniques for Commercial and Industrial Design
Bact. 116 Immunity
Bo. 52 Elements of Taxonomy
C.W. 141 Behavior Problems in Older Children
C.W. 166 Maturity and Aging: Developmental Changes and Adjustment in Maturity and Old Age
Intermediate Chinese
Current Reading
Geol. 92 Invertebrate Paleontology
Modern Greek
P. H. 59 Health of the School Child
P. H. 115 Food Sanitation
History 98 Minnesota and the Northwest Readings in Japanese
Phil. 87 Readings in Religious Classics
Applied Photography II
Pol. Sci. 55 Government of the Soviet Union
Pol. Sci. 65 Government of Minnesota
Pol. Sci. 80 American National Government
Psy. 167 Psychology of Attitudes and Public Opinion
Rhythm—for Children, Sections I and II
American Country Dancing II
Advanced Acting
Common Legal Problems
Econ. 149 Business Cycles
Econ. 155 Corporation Finance
Econ. 164 Labor Legislation and Social Insurance
Elements of Supervision
B.A. 69 Retail Store Management
Textiles (St. Paul Center)
Wage and Salary Administration
C.E. 14 Surveying
M.&M. 127 Technical Mechanics—Dynamics
M.&M. 156 Vector Analysis
Machine Design II
Engineering Plant Layout
Problems in Advanced Quality Control B

"U" Press Books Provide Variety of Good Reading

New books published by the University of Minnesota Press in the last months of 1948 cover a wide variety of subjects. Three of the books are written by members of the University of Minnesota staff: *Magna Carta, 1300-1629*, emphasizing the process by which the Magna Carta was transformed from a charter of feudal rights into a charter of individual liberties, was written by Faith Thompson of the Department of History; the trend away from extreme academic specialization toward general education is discussed by Tremaine McDowell, head of the American Studies Program, in his book *American Studies*; and in *Hogarth's Literary Relationships*, Robert E. Moore of the Department of English analyzes the close relationships between Hogarth and the writers of the eighteenth century, particularly Fielding and Smollett.

An American Engineer in Afghanistan is the account of an American engineer who spent eight years installing a hydroelectric plant for the Amir of Afghanistan. His letters have been edited by Marjorie Jewett Bell, who teaches in the Austin, Minnesota high school. *Separation of Church and State in the United States*, by Alvin W. Johnson and Frank H. Yost, brings up to date the record of constitutional and legal developments in the complex area of relationships between church and state, particularly as they affect public elementary and secondary schools. Because of the consistent demand for *On the Economic Theory of Socialism* since 1944 when the book went out of print, this title by Oskar Lange and Fred M. Taylor is being reprinted. The introduction is by Benjamin E. Lippincott of the Department of Political Science. *The Integrated Life* is a collection of essays, poems, and sketches by Thomas P. Beyer who taught English for many years at Hamline University.

The identity of "A Public Man" is one of the long-standing mysteries of American history. In 1879 the *North American Review* published "The Diary of a Public Man," which was supposed to be a diary kept during the Secession Winter of 1860-61 in Washington. Frank Maloy Anderson has spent years tracking down the author of the "Diary," and his conclusions,

Continuation Center Offers Varied Courses

The Center for Continuation Study has scheduled the following courses for the winter months:

January	3-	Basic Sciences and Their
March	19	Clinical Correlation
January	3-	Continuation Course in Den-
March	19	tistry
January	3-	X-Ray Technology
March	19	Cancer Control Course for
January	3	Dentists
January	4-5	Maternal and Child Hygiene
January	6-8	for Nurses
January	10-11	Obstetrics
January	10-22	Institute on Leadership
January	13-14	Training
January	17-19	Workshop in Neuropsychiat-
January	17-21	ric Nursing
January	18-19	Institute on Supervision
January	20-22	Institute on the Middle East
January	24-28	Dentistry for Children
January	24-29	Tenth Annual Mining Sym-
January	24-	posium
February	5	Atomic Energy Information
January	31-	Conference
February	4	Oral Surgery
January	31-	Ophthalmology
February	5	Neurology
February	7-9	Crown and Bridge
February	10-11	Hospital Administration
February	11-12	Pediatrics
February	14-15	Wage Survey Conference
February	14-16	Tenth Annual Minnesota
February	16	Bankers' Conference
February	17-18	Cardiovascular Diseases
February	18-19	Twelfth Continuation Study
February	19-20	Course in Pharmacy
February	21-23	Institute on Institutions Serv-
February	24-26	ing the Aged
February	25-26	Continuation Course in Can-
February	28-	cer for Lay Persons
March	2	Third Annual Radio News
February	28-	Short Course
March	4	Industrial Security
February	28-	Short Course in Selected
March	12	Phases of Property and
March	3-5	Casualty Insurance
March	7-8	Prosthetics
March	7-9	Mental Hygiene for Teachers
March	7-12	Clinical Dietetics
March	10-12	Dentistry for Children for
March	14-16	South Dakota Dentists
March	14-16	Psychiatric Nursing Work-
March	14-16	shop
March	14-16	Cancer for Physicians
March	14-16	Modern Methods of Class-
March	14-16	room Instruction
March	14-16	Institute for Child-Caring
March	14-16	Institutions
March	14-16	Psychiatric Nursing Work-
March	14-16	shop
March	14-16	Assessors' School
March	14-16	Conference on Engineering
March	14-16	Research
March	14-16	Waterworks School

Further information concerning courses may be obtained by writing to: Director, Center for Continuation Study, University of Minnesota, Minneapolis 14.

published in *The Mystery of "A Public Man,"* will no doubt be accepted as final. His book is being published December 29. Before going to Dartmouth, Professor Anderson was on the University of Minnesota staff in the Department of History.

Two New Radio Series Begin on Station KUOM

The University of Minnesota Radio Station KUOM announces two important thirteen-week series of transcribed public service programs for 1948-49 which will be carried by twenty radio stations throughout Minnesota.

With the full educational and scientific resources of the University at its disposal, KUOM will offer first, a report on current developments in science, education and agriculture throughout Minnesota today, and second, a dramatic presentation of the state's rich and colorful history based on actual grass-roots accounts by Minnesota pioneers.

"The University Reports To the People," a 15-minute documentary program, will inform listeners of the latest developments in a wide range of University of Minnesota activities and services which affect the welfare of every Minnesota community.

"Tailor-Made Hogs," "500 Human Guinea Pigs" and "Education for Living" are a few of the programs which will dramatize the spectacular developments made in recent years in the fields of medicine, agriculture, and education. On the program, "That They May Live," listeners will actually hear the amplified beat of the human heart. The "heart sounds" will be transmitted directly through the microphone in a dramatic demonstration of the University's current research studies in children's rheumatic heart diseases.

The second series is "Tales of Minnesota," consisting of thirteen dramatic-historical programs based on actual grass-roots accounts of early days in Minnesota. These will reflect the increasing statewide interest in Minnesota history during the 1949 Territorial Centennial. Beginning in the days of the fur trader and Indian with the fascinating story of "The Star Man," the series will take the listener through 150 years of exciting and colorful adventure. Such tales as "The Gold Rush," "Lumberjack" and "The Holocaust" will entertain as well as inform Minnesota listeners. Actual Minnesota towns and cities will be spotlighted "then and now," with portions of the broadcast originating directly from the locality.

Northrop Dawson, Jr., KUOM production director, and William Connell, KUOM script supervisor, traveled for three months throughout western and southern Minnesota gathering material for "The University Reports To the People" and "Tales of Minnesota" series.

The first program in "The University Reports To the People" series will be heard over KUOM January 1, at 4:45 p.m. "Tales of Minnesota" will begin on March 26, at 5:30 p.m. Nineteen other Minnesota radio stations will also be carrying these two series beginning in January and March.

Added Classes Not in Bulletin

Several new classes were added after the *Evening Class Bulletin* had gone to press. They include:

Bo. 52 Elements of Taxonomy. 3 credits. \$17. F 6:30, Botany 4, Abbey

Modern Greek. 3 credits. \$15. T 7:00 N. W. Bank 690, Aris

Geol. 92 Invertebrate Paleontology. 2 credits. \$10. Th 6:20, Pillsbury 105, Bell
Textiles. 3 Extension credits. \$15 plus \$1 material fee. T 7:00, St. P. Ext. Center 212, Scholtes

Elements of Supervision. 3 Extension credits. \$15. W 6:20, Vincent Hall 221, Green

M.&M. 156 Vector Analysis (March 28-June 11). 3 credits. \$15. T 6:20, Main Engineering 203, Polansky

Differential Calculus. 5 credits. \$25. M 7:00, Main Engineering 106, Scott

M.&M. 13 Analytic Geometry. 5 credits. \$25. W 7:00 St. P. Ext. Center 217, Wilcox

Museum Lectures To Carry Minnesota Theme

A series of Sunday afternoon lectures on Minnesota and its progress will begin January 2 at the Museum of Natural History on the University Campus. Arranged to carry out the theme of the Minnesota Territorial Centennial, the following lectures, which will begin at 3:00 p.m., will be presented:

January 2: "Minnesota Indians—Past and Present" by Mr. Harold Searls, pageant director of the Minnesota Territorial Centennial

January 9: "Canoe Country since 1649" by Dr. Grace Lee Nute of the Minnesota Historical Society

January 16: "The Story of Minnesota Forestry" by Dr. Frank Kaufert, chairman of the Division of Forestry at the University of Minnesota

January 23: "Minnesota's Iron—The World's Most Important Deposits" by Dr. George Schwartz, director of the Minnesota Geological Survey and professor of geology and mineralogy at the University of Minnesota

January 30: "Our Wildlife through a Century of Settlement" by Dr. W. J. Breckenridge, director of the Minnesota Museum of Natural History

February 6: "Superior's North Shore in Winter" by Mr. Donald K. Lewis, audiovisual adviser of the Minnesota Museum of Natural History

All lectures are free to the public. The Museum is located at University and Seventeenth Avenues Southeast. Another series of Sunday lectures on nature and wildlife will begin at the Museum February 13.

New Correspondence Bulletin To Be Issued

The Correspondence Study Department is preparing a new bulletin which should be ready for public distribution early in 1949. In addition to the regular courses in science, literature, and the arts, the bulletin will describe the following new courses:

Introduction to Art, Drawing and Painting
Ethics
Humanities in the Modern World
The American Indian
Labor Legislation and Social Insurance
Time and Motion Study
Plant Layout
Independent Playwriting
History of England
Latin-American Culture
How To Read

The 1949-50 bulletin will list and describe nearly 300 credit and noncredit courses which are open to all who can profit from them. Those interested in home study should write to: Correspondence Study Department, 251 Nicholson Hall, University of Minnesota, for information.

Concerts and Lectures

An unusually fine series of concerts and lectures has been scheduled by the Department of Concerts and Lectures for the coming season. The University Artists Course and the Master Piano Series will present the following artists:

January 12—Isaac Stern, violinist
January 27—Alexander Brailowsky—Chopin recital
February 2—Marian Anderson, contralto
February 16—Rudolf Serkin, Beethoven recital
March 8—Myra Hess, program to be announced later

All the above concerts will be held at 8:30 p.m. in Northrop Memorial Auditorium on the University Campus.

The convocations which are held at 11:00 a.m. in Northrop Auditorium include:

January 6—English Duo, vocal ensemble
January 13—Howard Pierce Davis, "American Values"
January 20—Dr. John O. Christianson, "Rediscovering America"
January 27—Dr. Hans Kohn, "The Russian: What Manner of Man?"
February 3—Alfred Wolff, "This Is France" (natural color motion pictures)
February 10—Ambassadors of Song—male octette
February 17—The Honorable Walter Judd, "Education for America's Role in World Affairs"
February 24—Ted Shawn, "Dance Steps Toward Unity"
March 3—Dan Cooper, "Beautiful Homes American Style"

Minnesota Pioneers

(Continued from page one)

ing to his canoe for his fish he found his old sow just finishing the last of it. He very cheerfully said, on his return, 'Well, my Father has a great many more in the Lake, and when it gets calm I will go out and get another!' We find a welcome so full that the word hearty is too meager to express it. Night came and I preached to the family from Prov. 10:28, and the old man shouted like one filled with new wine, and we all had a glorious time. They are deprived of all means of grace (public) and it is a refreshing breeze that brings a professor of religion to their lonely dwelling."

Another Scandinavian to arrive before the territory of Minnesota was formed was Dr. Charles William Wulff Borup, later a well-known resident of St. Paul. It is an odd fact that several of our best fur traders were physicians: Dr. William Bell, Dr. Henry Munro, Dr. John McLoughlin, and Dr. Borup, for example. Borup was educated in his native Denmark and reached the outlet of Rainy Lake in 1830, as a fur trader at the fort of the American Fur Company on the site of International Falls. At first he was a complete enigma to the Hudson's Bay Company's trader, John Dugald Cameron, across the river in the old fort recently rechristened Fort Francis. Cameron confided his bewilderment to his diary, now in London in the company's archives. The Canadian was fearful that an American customs officer would arrive at any moment and interfere with his traffic south of Rainy River. So at first Borup was a customs officer in disguise. Then, Cameron could not comprehend how the old American hands could go off and leave a "novice" in charge of such an important post. When Christmas and New Year's came Cameron was not only puzzled, he was upset and a little angry, for the good doctor gave presents to the Indian women, as well as to the men. Such an innovation was of great significance, apparently, and one not relished by a trader of Scottish origin! In fact, Cameron was at a loss to comprehend the doctor's acceptance of native women as human beings. The life of a woman was not an easy one among natives, voyageurs, and traders; and the diarist records that "as a matter of course, the Doctor now passes for a great and Charitable Chief."

Other Scandinavians in the fur trade, but on the fringes of the Minnesota country, were Ferdinand Wentzell, a Norwegian; Erland Erlandson, a Dane; and a Norwegian named Dhal (by the spelling of his superior, at least; one cannot refrain from believing that it really was Dahl). Erlandson was born about 1790, was seized by the British in the Napoleonic wars, languished in a prison ship in

Audio-Visual Service

The Audio-Visual Extension Service is continuing its policy of offering free counseling service in audio-visual education to the schools of the state. The head of the department has conducted workshops with several school faculties in the state this fall and is prepared to meet with individual school faculties or social groups upon request.

A list of audio-visual materials which schools may use in connection with the Minnesota Territorial Centennial has been prepared by the Centennial Commission. This list is available at the Audio-Visual Extension Service, 230 Northrop Memorial Auditorium, University of Minnesota, Minneapolis 14. Some of the materials listed are not circulated by this department, but the address of where they may be obtained is given for each title.

Because film damage has been particularly heavy recently, the library has instituted the custom of most film libraries in this area of making a flat damage charge of 10 cents on all one- or two-reel prints and 25 cents on all prints of three or more reels. This means that groups renting films will be covered against being billed for damage or loss of films in their possession.

Among several new films recently added to the library are ones on the Alexandria area and on the Mississippi River, especially appropriate for Minnesota Centennial celebrations.

Kent, and finally entered the Hudson's Bay Company as a laborer in 1814. He remained in the service of the company until 1848, rising in rank, but not so high as Sir George Simpson thought proper for his talents. Governor Simpson wrote in his "Character Book" more flatteringly of Erlandson than of almost anyone else in the company's service. The Dane served for many years on Lake Superior.

Dhal's superior, Colin Robertson, also wrote well of him: January 27, 1816, "Ordered Dhal the Norwegian to take his place. I cannot help remarking here the good conduct of all these Foreigners; they are industrious, sober well disposed men, and well calculated for a new country, being in general good Axemen." Dhal, like Falstrom was one of the original settlers in Lord Selkirk's colony on Red River, near the site of Winnipeg.

Willard Ferdinand Wentzell (?1777-1832) was a North West Company trader after 1799, mostly in the Athabaska country, but in 1818 stationed for a time, at least, at Rainy Lake House. He was an intelligent man, much interested in the voyageurs. He even made a collection of their songs. His letters to Roderick Mackenzie, 1807-1824, have been published and are full of appreciation of the North Country.

Parking Facilities

Do you drive to evening classes on the University Campus? If so, you will find the new folder on university parking space a handy guide. The folder contains a map of parking lots and space in the university area as well as parking rules and other pertinent information. It is expected to be ready in time for distribution during spring semester registration.

Anyone who wishes a folder may obtain one at the time of registration from the campus office or either of the downtown offices.

Extension Instructors Win Recognition, Honors

An Extension instructor in art has been awarded honors in the Twin City Art Show and another instructor in literature has written a book recently released by the University of Minnesota Press.

Jo Lutz Rollins, known to many Extension students who have taken art courses on the University Campus or at the Stillwater Art Colony, was awarded second prize in oils at the Twin City Art Show. Mrs. Rollins' winning painting, *Farm in Winter*, was exhibited at the Minneapolis Institute of Art during December.

Robert E. Moore, instructor for the evening class in Introduction to Literature, is the author of a new book, *Hogarth's Literary Relationships*. The book was published in December by the University of Minnesota Press and emphasizes that appreciation of Hogarth as a satirist is essential to an understanding of eighteenth-century literature.

Several other instructors have books soon to be released by the University of Minnesota Press.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

The Interpreter



Published by the General Extension Division, University of Minnesota

LEARN FOR LIVING

Vol. XXIV

MARCH, 1949

No. 3

MINNESOTA BOOKS AND AUTHORS

By Helen L. MacDonald

(Sales Manager of the University of Minnesota Press)

Readers of THE INTERPRETER have been alerted to Minnesota's Territorial Centennial Celebration and the many phases of the Celebration already executed, as well as those activities which are planned throughout the year. Of real value to the Territorial Centennial are the contributions of Minnesota's authors, publishers, librarians, and booksellers. There are books being published this year definitely intended to tie in with the state-wide celebration; there are books already published that also fit into the program. Both new titles and old are available in book stores in the Twin Cities, Rochester, Duluth, and Austin. Libraries throughout the state are presenting displays of books about Minnesota and have on their shelves scores of volumes pertinent to the Minnesota scene.

For easy reference let's divide our list—books just published, books already published, and books to be published in 1949. (Our list is **not** complete.)

Recently published is Mary Wheelhouse Berthel's *HORNS OF THUNDER* (Minnesota State Historical Society, \$3.00). A story of the life of James M. Goodhue, the first newspaper publisher in Minnesota and one of the state's most effusive boosters, it tells not only his story but gives a vivid and lively picture of the Minnesota of a century ago. Attractive in format, with more than thirty illustrations of early Minnesota scenes, it is a book that many Minnesotans will want to read.

A new type of history—written and illustrated by third graders in the Minneapolis Public Schools—is *MINNESOTA NOW AND LONG AGO* (Webb Publishing Company, \$1.25). Knowing yesterday is necessary to understand today. Thus a Centennial Celebration serves to make the yesterdays more vivid to the school children of today. Sponsored by the Minneapolis Public Schools as its contribution toward the Territorial Celebration, this little book is the actual work of the third graders and is being used in history classes by them. Agnes O'Connor, Leona Saatoff, Pearl Whitney, and Myrtle Anderson are the teachers responsible for adapting the material. The illustrations were



Illustration from *CANOE COUNTRY* by Florence P. and Francis L. Jaques

adapted from original drawings by Eleanor Lewis.

A thoughtful Christmas gift was provided by the North Central Publishing Company of St. Paul when they issued *THE FRONTIER HOLIDAY*, edited and illustrated by Glenn Hanson. In a handsome small book Mr. Hanson brings together an extremely interesting collection of writings by early Minnesota pioneers.

A new novel by Minnesota's Nobel prize winning novelist, Sinclair Lewis, has just been released (Random House, \$3.50). *THE GOD-SEEKER* is a novel of the coming to maturity in frontier Minnesota of a young missionary out of New England. In a foreword Mr. Lewis says: "Although the Gadds, the Lanarks, Rip Tattam, and the people of Bois des Morts and the Berkshire Hills in this novel are all fictitious, Charles Finney and most of the Minnesota characters are historical. Some of them, particularly the Pond brothers, Edward Duffield Neil, and Joseph Renshaw Brown were truly great men who have been forgotten. . . . I am in debt to the writings of Charles A. Eastman, James W. Lynd, Samuel Pond, and others on the Sioux Indians, and to the staff of the Minnesota Historical Society, espe-

(Continued on page four)

Evening Registrations Set New Spring Record

A record number of registrations has been made in the spring semester evening courses which began February 7. Registrations for evening classes in the Twin Cities and Duluth areas now total 8,861 as compared with 8,438, the previous high for spring registrations reached in 1948.

Total registrations for the 1948-49 year now stand at 19,668, approximately 5 per cent above the previous record of 18,785 for 1947-48. This increase is reflected in both veteran and non-veteran registrations.

In the Twin Cities area, business classes showed a strong increase, registrations numbering 2,120 as compared with 1,867 for the previous spring semester. Increases were also noted in such classes as art, psychology, history and political science as well as recreation, education, philosophy, and humanities. Evening class registrations in the Duluth area increased to approximately 350 from the previous spring semester registration of 220.

Several classes offered for the first time this spring received large registrations. These included courses in Radio Advertis-

Centennial Films

A bulletin listing almost 100 motion pictures about Minnesota is now available to any group who might wish to use them in connection with Minnesota Territorial Centennial celebrations or for other purposes.

The list gives, in addition to film titles, the addresses of the firms which distribute the films. The films deal with a variety of subjects and are suitable for educational or community purposes.

A call or letter to the Centennial Office, 111 Historical Society Building, St. Paul 1 (Cedar 1190) will bring you a copy of this list.

ing, Government of the Soviet Union, Psychology of Attitudes and Public Opinion and Servomechanisms. Courses with a Territorial Centennial interest, such as Government of Minnesota, Fish and Fishing in Minnesota, Birds of Minnesota, and Minnesota and the Northwest also attracted large enrolments.

THE INTERPRETER

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Advisory Committee

T. A. H. Teeter J. S. Lombard F. L. Hansen H. Miller
Julius M. Nolte - - - - - Dean Marjorie K. Kirschner - - - Editor

MARCH, 1949

Municipal Bureau Serves State Towns

A department of the General Extension Division which is perhaps least known to the campus Extension student and most widely known throughout the state is the Municipal Reference Bureau which is quartered in Rooms 15-16 University Library.

The Municipal Reference Bureau is what its name implies—an agency devoted to research on problems affecting cities and villages and the spread of this information to officials of local governments within Minnesota. Although findings of the bureau are freely available to students and staff members, about 80 per cent of the bureau's work benefits municipal officials more directly.

These men and women throughout the state think of the Municipal Reference Bureau under another mouth-filling title—League of Minnesota Municipalities. The League is an organization of cities and villages financed by dues paid from public funds. Payments to this cooperative organization were authorized by statute soon after the League was founded.

From the handful of interested officials who gathered in 1913 at the invitation of Dr. Richard R. Price, then director of the Extension Division, the League has grown to take in 510 of the 775 municipalities in Minnesota. More than 90 per cent of the state's population is represented in the League through their elected officials.

Although the League exists as a separate legal body, it is connected with the Municipal Reference Bureau in the person of C. C. Ludwig, professor of political science, who is the chief of the bureau and executive secretary of the League. The same headquarters, reference materials, and staff are used interchangeably by both agencies—half of the staff of 10 being paid by the League and half by the University.

The relationship of the League to the General Extension Division is strengthened by the presence of Dean J. M. Nolte as a permanent ex-officio member of the executive committee of the League which otherwise consists of Professor Ludwig, Dr. Price, and officers elected by the League membership.

Through the joint activities of the League and Reference Bureau, information directed at the improvement of local



Clarence C. Ludwig, Chief of the Municipal Reference Bureau

government is circulated. Memos in the research file, representing original research and summaries of material published elsewhere in at least 300 topical classifications, range from details on sewage disposal to charter reform and the spirit of home rule.

Answers to the 2,394 inquiries, received mostly from municipal officials during the last League year, were drawn from this classified research file and the special library which is shared with the political science department.

Another service to officials of municipalities is publication of MINNESOTA MUNICIPALITIES, a monthly magazine of 32 or more pages which carries articles on phases of local government, League activities, municipal law, and local news items. The League also publishes in its own right an annual directory of city and village officials. Both of these publications, as well as other special studies, receive wide circulation in and out of the state.

The League, in cooperation with the Center for Continuation Study and other official agencies, sponsors annual short courses for councilmen, finance officers, assessors, and other classes of municipal employees.

Prior to legislative sessions League members meet to formulate and approve a legislative program for municipalities. This program is presented during the session at the suggestion of the League.

Through the activities of the League and the Municipal Reference Bureau the University serves as a library, planning, research, and advisory agency for the municipalities of the state.

Home Study Brings the "U" to Your Door

If you can't come to the University, the University will come to you through the Correspondence Study Department of the General Extension Division. The recently released 1949-50 **Bulletin of Correspondence Study Courses** lists nearly 300 courses from which you may select the ones of greatest interest and value to you.

If you are interested in college level work, there are courses in such academic fields as art, English, languages, history and psychology as well as professional fields such as business administration, education and engineering.

A number of new courses have been added, including Ethics and Humanities. The Ethics course is a study of the principles and problems of right and wrong in human relationships. The Humanities courses provide a unified picture of history, literature, philosophy, fine arts and political science during important periods of history. Both carry university credits.

A new course in How to Read is offered for those who wish to raise their standard of reading and become acquainted with the great classics of all times.

A wide range of high school level courses is also available. These may be used to meet requirements for entrance into the University. They also may be applied toward a high school diploma, subject to the approval of the high school concerned and the regulations of the state department of education. The diploma is granted by the high school, however, and not by the University.

Most courses consist of 16 lessons and carry a fee of \$15 although some are longer or shorter than this and thus carry a proportionately larger or smaller fee. Your initial registration is good for one year and may be extended upon payment of a \$1 reinstatement fee.

The advantages of correspondence study are many:

1. You can start the course at any time.
2. You can work at your own convenience.
3. You can proceed swiftly or leisurely, as you prefer.
4. You don't have to come to the campus.
5. You don't have to take notes; they are provided in carefully organized, permanent form.
6. You get individual attention from your instructor.
7. You get practice in digging out ideas and expressing them in writing.

If you are interested in taking advantage of the opportunities for home study, you may obtain additional information by writing to the Correspondence Study Department, 251 Nicholson Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14.

Continuation Courses

The following is the tentative schedule of the institutes to be held this spring at the Center for Continuation Study on the University Campus:

Mar. 28-June 11	Continuation Course in Dentistry
Mar. 28-June 11	X-Ray Technology
Mar. 28-30	Practical Nursing
Mar. 28-30	Physical Medicine
Mar. 28-Apr. 1	Children's Dentistry
Mar. 30-June 1	Practical Full Denture Service
(Wednesdays)	
Mar. 31-Apr. 1	Audio-Visual Education
Mar. 31-Apr. 2	Child-caring Institutions
Apr. 1-2	Psychosomatic Medicine
Apr. 1-May 27	Crown and Bridge
(Fridays)	
Apr. 2, 12, 20, 28	Oral Surgery
and May 6	
Apr. 4-5	Medical Social Service
Apr. 7-May 26	Endodontia and Dentistry for Children
(Thursdays)	
Apr. 7-9	Pediatrics, for specialists
Apr. 11-16	Proctology
Apr. 21-22	Nurse Anesthetists
Apr. 25-29	Central States Extension Program Workshop
Apr. 25-29	Management of Retail Cooperatives
May 2-7	School of Nursing 40th Anniversary Institutes
May 9-11	Surgery
May 12-14	General Medicine
May 16-17	Dermatology
May 18	Administration of Rural Hospitals, for nurse administrators
May 19-21	Industrial Nursing
May 23-24	Mental Hygiene, for nurses
May 25	Cancer Control, for dentists
May 26-28	Methods of Teaching Sex Education; for school administrators
May 31-June 1	Care of the Newborn, for rural hospital nurses
June 2-4	Cancer, for physicians
June 6-8	Colloid Symposium
June 9-10	Medical Technology

Additional information may be obtained from the Director, Center for Continuation Study, University of Minnesota, Minneapolis 14.

Concerts and Lectures Offers Varied Programs

Persons in the Twin Cities area will find a number of interesting concerts and lectures scheduled by the University of Minnesota this spring. All will be held in Northrop Auditorium on the University Campus unless otherwise noted.

The concerts and lectures include:

March 28	Robert Shaw Chorale (32 voices and chamber ensemble)
March 30	Pierre Luboshutz and Genia Nemenoff (original two-piano program)
March 31	Robert S. Hartman (America's Economic Formula for the Future)
April 7	Alfred Bailey (The Morman Land—with natural color motion pictures)
April 14	University of Minnesota Concert Band
April 21	Benjamin Fine (The Crisis in American Education—in connection with Education Week)
April 28	Frank Kluckhohn (Topic not announced)
May 5	Esther Lucille Brown (in connection with Nursing Week)
May 19	Cap and Gown Day Convocation
June 5	Baccalaureate Service—Sunday 11:00 a.m.—Dr. Ralph W. Sockman
June 11	Commencement—8:00 p.m.—Stadium

Booklet Explains How Legislature Functions

(University News Service)

A realistic picture of how the Minnesota Legislature is organized and how it functions as a lawmaking body is presented in the booklet **NINETY DAYS OF LAWMAKING IN MINNESOTA** published by the University of Minnesota Press for the Minnesota League of Women Voters.

Originally prepared by Ruby Britts of Duluth in 1939, the pamphlet has been revised and brought up to date by Barbara Stuhler, organization secretary of the league. In preparing her revision, Miss Stuhler consulted with Senator Donald O. Wright of Minneapolis; Laurence Hall of St. Cloud, former speaker of the house; and Professor Horace E. Read of the University of Minnesota Law School.

The booklet is divided into two major chapters: "Organizing the Houses of the Legislature" and "How a Bill Becomes a Law." It describes the non-partisan nature of the Legislature but points out the informal division of each house into majority and minority groups.

"The most influential and able members of the majority group head the important committees," the pamphlet explains. "Members seek committee assignments which will enable them to deal with legislation in which their constituents have a special interest.

"Chairmanships usually hold over from session to session through seniority," it continues. "If the committees were smaller, each member would serve on fewer committees and would probably be able to devote more time to the work of each."

The procedure whereby a bill becomes a law is described by the booklet from the preparation or drafting of the document through to the signature of the governor. Pertinent advice is offered to individuals or groups desiring to sponsor a bill in the Legislature.

Single copies of the booklet may be purchased from the League of Women Voters, 84 Tenth Street South, in Minneapolis, and quantity orders will be filled by the University of Minnesota Press, 10 Nicholson Hall, Minneapolis 14.

"U" Fund Banquet Set for April 28

All alumni and friends of the University are invited to attend the kick-off banquet opening the 1949 campaign of the Greater University Fund. This event, to be held in the grand ballroom of Coffman Memorial Union, promises to be one of the main events of the University's 1949 calendar.

Two Staff Members Accept New Positions

Mr. William A. Jones, manager of the St. Paul Extension Center, has left the University to accept a position with the University of Indiana at Bloomington, Indiana. Mr. Jones will serve as assistant to the dean of the Junior Division.

Mr. Gilford W. Remington, head of the Audio-Visual Extension Service, will leave in April for Washington. Following a short stay in Washington, Mr. Remington will be sent to Bombay, India, by the Department of State to serve in the Bureau of International Motion Pictures as Films Officer to India. Mr. Remington will be connected with the film library which distributes documentary films on American life.

The Extension Division regrets the departure of Mr. Jones and Mr. Remington from the staff, but wishes both of them success in their new positions.

Tales of Minnesota

Minnesota history will live again when the University of Minnesota Station KUOM presents "Tales of Minnesota," dramatic-historical programs based on actual grass-roots accounts of early days in Minnesota.

This series of 13 half-hour programs will reflect the increasing state-wide interest in Minnesota history during the 1949 Territorial Centennial. Beginning in the days of the fur trader and Indian with the fascinating story of "The Star Man," the series will take the listener through 150 years of exciting and colorful adventure. Such tales as "The Gold Rush," "Lumberjack" and "The Holocaust" will entertain as well as inform Minnesota listeners. Each program will spotlight actual Minnesota towns or cities in "then and now" presentation, with portions of the broadcast originating directly from the locality.

KUOM script supervisor William Connell and production director Northrop Dawson, Jr., have made extensive field trips to towns, cities and villages featured on the programs. Armed with a portable tape recorder, they recorded interviews, songs and on-the-spot sound effects to aid in picturing the localities as they were in the past and as they are today.

"The Star Man," the first in the series, will be broadcast over KUOM on Saturday, March 26, at 5:30 p.m. Twenty other Minnesota stations will also broadcast this series:

"The Star Man"	"The Capitol Prank"
"The Sioux Treaty"	"Frontier Doctor"
"The Homesteader"	"The Wealthy Apple"
"Lumberjack"	"The Gold Rush"
"The Outlander"	"The Harvest"
"Schoolmarm"	"The Crusader"
	"The Holocaust"

Minnesota Books

(Continued from page one)

cially to Richard Sackett, for guiding me through the riches of that institution, which was cannily founded in 1849 to record state history before there was any state or much of any history."

Reread with pleasure, as I have done, James Gray's *PINE, STREAM, AND PRAIRIE* (Knopf, \$3.50). Read for richness and variety of interest—read about mining, hunting, fishing, farming, scientific research. About the work of colleges and universities, the inspirations of art museums and symphony orchestras and the theater. About the contributions of poets and writers and dancers and architects and artists. About the excitement of politics and government, the fascination of pioneer splendor and illuminating history.

"The suggestion has been made," says James Gray, "that Spring in our corner of the world should be a legal holiday. The buds of the trees of the region do not open 'stickily' as Edna St. Vincent Millay says that hers do. They explode in the night, probably to a chime of bells. One whimsical lover of the region has insisted that if you could manage to stay awake all night on the right night you would see, hear, and smell Spring happen."

This talk of Spring reminds us of that tantalizing courier of outdoor fun and exploration, *CANOE COUNTRY* (University of Minnesota Press, \$2.50). Written by Florence Page Jaques and illustrated with black-and-white sketches by her famous artist-husband, Francis Lee Jaques, *CANOE COUNTRY* and its sequel, *SNOWSHOE COUNTRY* (University of Minnesota Press, \$3.00) are favorite books for thousands of readers here and all over the world—accurate vignettes of Minnesota's justly famous North country.

NORTHERN FISHES by Samuel Eddy and Thaddeus Surber, *COMMON EDIBLE MUSHROOMS* by Clyde M. Christensen, *BIRDS IN THE GARDEN* by Margaret McKenny are just three of the nature books published by the University of Minnesota Press for any Minnesotan's shelf of books for the out-of-doors.

THE DOCTORS MAYO by Helen Clape-sattle (University of Minnesota Press, \$3.75) is the warm and human story of three remarkable men—the best-known and best-loved in modern medicine. Their lives span a century in the profession. They grew up with the frontier through Indian revolts and prairie cyclones. Their small Minnesota family practice became national, then international, until finally the whole world beat a path to their door.

MINNESOTA GROWS UP by Clara Painter and Anne Brezler (University of Minnesota Press, \$1.75) is a lively state history telling the story of Minnesota's geological, social, economic, and political growth—a basic text for middle grades.

In April comes *HISTORY OF THE WHITE PINE INDUSTRY IN MINNESOTA* by Agnes M. Larson (University of Minnesota Press, \$7.50). This long-awaited volume presents an invaluable contribution to the saga of the lumbering industry in the Upper Midwest. Its technical aspects, business organization, and economic importance, as well as the colorful songs and customs of the lumberjacks, are thoroughly discussed. Presented objectively and dispassionately, the material included represents exhaustive research into one of the most picturesque industries in the state's history.

Another April item will be a reprint of *EARLY CANDLELIGHT* by Maud Hart Lovelace (University of Minnesota Press, \$2.75). First published in 1929 and out of print since 1944, this gay historical romance of early Minnesota will please readers young and old. *EARLY CANDLELIGHT* is a romance laid 100 years ago among the old trading posts scattered along the Mississippi and Minnesota rivers and at old Fort Snelling. Fort Snelling was the outpost of civilization in those days, and it was under the protection of its walls that St. Paul and Minneapolis grew into cities.

GRASS ROOTS HISTORY, written by Theodore C. Blegen, dean of the University's Graduate School, and published in 1947, should certainly go on your Centennial reading list. Dean Blegen was on the staff of the Minnesota Historical Society when Mrs. Lovelace was doing her research there for *EARLY CANDLELIGHT*. He remembers the careful study she made of the scene and setting for her story.

Next fall will see the publication of more titles from the University of Minnesota Press of special interest for the Minnesota Territorial Centennial. *JOHN A. JOHNSON, THE PEOPLE'S GOVERNOR* by Winifred Helmes is a warm, fast-moving personal biography of the first native-born governor of Minnesota, and the only Democrat to have been elected to that office three times. The issues, personalities, shifting political currents, and party cleavages, state and national, of the early 1900's live again in the full recounting of the political conventions and campaigns of that era.

ART ON MAIN STREET by Laurence E. Schmeckebier, now director of the Cleveland School of Art and formerly chairman of the University of Minnesota art department, is a critical evaluation of the American attitude toward art from frontier days to the present.

Also planned is a biography of Wanda Gag for the thousands of readers who in childhood enjoyed *MILLIONS OF CATS*, *SNIPPY AND SNAPPY*, *GONE IS GONE*, and other Wanda Gag books. It is written by Alma Scott, a schoolmate and lifelong friend of Wanda Gag.

Art Instructor Receives Carnegie Institute Prize

Peter Lupori, instructor of the Extension course in ceramics, has been awarded the Carnegie Institute prize for the best piece of sculpture exhibited in its recent show. Mr. Lupori's work was entitled "Increase and Multiply and Fill the Earth."

Other works of Mr. Lupori have been exhibited in Pittsburgh, New York, Wichita and the Twin Cities. One is in the permanent collection of the Walker Art Gallery of Minneapolis.

Numerous other awards and honors have been conferred upon Mr. Lupori, including the second and third awards in sculpture during the 1942 Prix di Rome competition in New York, first prize in sculpture from the Beaux Arts Institute of Design in 1942, and the Pittsburgh Society of Sculpture prize in 1948.

Mr. Lupori also instructs in the University's art department and teaches figure construction and wood sculpture at the College of St. Catherine in St. Paul. He has received a master of education degree from the University of Minnesota and a bachelor of fine arts degree from Carnegie Tech in Pittsburgh.

Also scheduled for publication by the Press is *JEWS IN TRANSITION* by Rabbi Albert Gordon, for sixteen years rabbi of Adath Jeshurun Synagogue in Minneapolis and now executive director of the United Synagogue of America in New York City. Minneapolis is the setting for this study of a Jewish community through three generations. Personal histories of four representative Jewish families from frontier village to metropolis form a striking feature of this study of changing customs and standards.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

The Interpreter

Published by the General Extension Division, University of Minnesota

LEARN FOR LIVING

Vol. XXIV

JUNE, 1949

No. 4

THE AMERICAN QUARTERLY

Alburey Castell

(The second issue of the American Quarterly has just been published. The following article is an excerpt from a radio address delivered by Professor Castell. It is intended to introduce you, as a reader, to this new publication. Mr. Castell is professor of philosophy at the University of Minnesota, where he also instructs humanities courses.)

The University of Minnesota is, I suppose, in many ways the biggest and most complicated enterprise in the state of Minnesota. There are perhaps more things of interest and importance going on in the University than in any other institution, public or private, in the state. I have found it enlightening to keep that before my mind, in reflecting upon the fact that the University has seen fit to add yet another string to its bow: a quarterly publication addressed to the general public.

I have drawn your attention to the institution which stands behind this magazine and indirectly sponsors it. I must ask you now to limit your thoughts to one academic enterprise among the hundreds that are going on here, because it is directly responsible for our new journal. I have reference to the nationally known Program in American Studies, organized and directed by Tremaine McDowell, professor of American literature.

The program itself sponsors only one or two courses aside from those which it, so-to-speak, borrows from elsewhere. The courses which it has organized into a program deal with every phase of American life that is important enough to gain academic representation in courses taught here at the University.

The program has been functioning seven or eight years now, growing as almost no similar program in the country has grown. If what the men in American Studies have brought to our college be provincialism, all I can say is, "Let us all become provincial as fast as we can." These are the people through whom the University is launching the *American Quarterly*.

Let me now turn to the first issue of this *American Quarterly* and give you some account of what you will find in it. This issue contains eight articles and two book reviews. The issue runs to just under 100 pages, set in legible type.

The editors have built this first number around a single theme: namely, America's relation to other lands and peoples. That gives a valuable unity. Before you have finished reading these eight papers you will find yourself thinking about America in relation to Italy, France, England, Austria, Australia, and Europe at large.

The lead article is by Signor Elio Vittorini, an Italian novelist well-known in Italy and Europe. Signor Vittorini has written on "American Influence on Contemporary Italian Literature." He is concerned principally with the ten years, 1930 to 1940. His claim is that American writers, particularly American novelists, exercised an emancipating effect that was much needed in Italy at that time. I ask you to picture yourself the effect of Hemingway, Faulkner, Ring Lardner, Saroyan, Steinbeck, Caldwell, Sherwood Anderson, Dos Passos, Gertrude Stein, when imported into Mussolini's Italy.

Fascism in Italy seems to have bred a "stuffy" literature—a conventionalized, precious, verbose, and artificial literature. If that is so, then I can appreciate Signor

Attention All Veterans!

Any veteran previously enrolled in Extension classes who expects to enter some other educational institution this fall should immediately contact the veterans' office, 56 Nicholson Hall, regarding the procedure which must be followed in receiving a supplemental Certificate of Eligibility.

Any veteran who has graduated from the University with an undergraduate degree must present a supplemental Certificate of Eligibility when registering for Extension classes.

Vittorini's gratitude when those Americans began arriving in translation, because "stuffy" is the one word I would never apply to them. He says that these Americans directed the attention of Italian writers to the ways in which life was actually going on around them.

The second article is by Grace Flandrau. She has called her paper "On What It Is To Be French." You have here a heartfelt

(Continued on page four)

Music Institutes for Students and Teachers

A number of summer institutes in music of interest to both students and music educators has been scheduled by the General Extension Division and the Department of Music.

A summer band clinic for high school students is scheduled for August 1 through August 11. This clinic offers the high school band member an opportunity to play with college students in band rehearsals and to appear in the Twilight Concerts on the University campus.

If the student desires, he may also take private lessons from Minneapolis Symphony members or from section leaders. The fee, exclusive of private lessons, is \$7.50.

Two special band clinics for music educators will also be offered. Carleton Lee Stewart will appear on June 30 to discuss such topics as devices to improve intonation, securing good balance with amateurs, teaching a professional precision, modern band effects, expression and interpretation attitudes, and acquiring the basic styles of musical performance. Mr. Stewart is director of the Mason City, Iowa, high school band.

Myron Russell, director of bands at Iowa State Teachers College, will conduct a clinic on double reeds on August 11. His topics of discussion will include: creating and sustaining interest in double reeds, double reed band literature, locating good reeds and purchasing instruments, reed-making experiences, transferring instruments to double reeds, and double reed problems.

The Center for Continuation Study and the Department of Music will present a Marching Band Institute on July 18 and July 19 featuring Jack Lee, assistant director of the University of Michigan Bands. He will discuss the psychology of showmanship, formations, instrumentation, the drum major, rehearsal techniques, philosophy of the band show, and the art of playing on the march.

Two other music institutes are of special interest to vocal teachers and those interested in string instruments.

Martial Singher, internationally known French baritone, will conduct five two-hour vocal master classes from June 21 through June 25 at the University. He will

(Continued on page two)

THE INTERPRETER

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Advisory Committee

T. A. H. Teeter J. S. Lombard F. L. Hansen H. Miller
Julius M. Nolte - - - - - Dean Marjorie K. Allen - - - - Editor

JUNE, 1949

League Publishes 1949 Municipal Directory

The *Directory of Minnesota Municipal Officials for 1949* has just been published by the League of Minnesota Municipalities, the cooperative agency of cities and villages whose headquarters are in 15 University Library along with the Municipal Reference Bureau.

The League is the only agency to publish such a directory. The 32-page booklet contains names of elected and appointed officials for cities and villages of more than 1,000 population and names of mayor and clerk for those under 1,000 population.

The directory sells for \$1.50 and may be ordered from the League.

Loan Play Library Sponsors Drama Festival

On Saturday, April 9, the Extension Division and the University Theatre were hosts to the Minnesota State High School League One-Act Play Festival.

The following schools were guests: Anoka with "Submerged" directed by Miss Hazel Hoaglund; Stewartville with "Pink and Patches" directed by Mrs. Edna M. Kral; Litchfield with "The Clod" directed by Floyd G. Warta; Blackduck with "Minor Miracle" directed by Mrs. Perrie Parker; Tyler with "Submerged" directed by Floyd Elias; Slayton with "Gray Bread" directed by Miss Grace Murnan; Aitkin with "Minor Miracle" directed by Mrs. Henrietta Olson; Eveleth with "Balcony Scene" directed by Miss Luella MacMahon.

Four plays were presented in the morning and four in the afternoon, after which the players were served tea by the Minnesota Masquers and the Minnesota Chapter of the National Collegiate Players. At the tea, all had an opportunity to meet the critic-judge, Mr. Edward Crowley of the Department of Drama, Northwestern University, and the members of the University Theatre.

Awards at a banquet that evening went to Eveleth, Aitkin, Stewartville, and Slayton, and all schools were given certificates of participation. After the banquet, a variety show was given by the students of the University Theatre and of Roosevelt High School. Arrangements for the Festival were made through the Loan Play Library of the Extension Division of the University.

"U" Press Publishes Book On Youth Conservation

An important contribution to the growing awareness of youth conservation was made this month with the University Press publication of *Therapeutic Group Work with Children* by Gisela Konopka, assistant professor of social work at the University.

Mrs. Konopka reports with warmth and sympathy on work made with two groups of "problem" children. One is a group of 22 delinquent boys under observation by the Minnesota Youth Conservation Commission. Ranging in ages from 11 to 16, their offenses included truancy, auto thefts, and burglary. The second study is made of six emotionally disturbed girls, ages 12 to 16.

The book is the third to be published with support from the Edward F. Waite Publication fund established to honor the retired Hennepin County district judge for whom it is named. It is used to publish books on social problems and to promote "friendship and understanding among peoples of all races everywhere."

American Quarterly Publishes Second Issue

The second issue of the *American Quarterly*, sponsored by the Program in American Studies at the University, has just been published. Theme of the summer number is the principles of realism and naturalism with reference to art, literature, and the movies.

One of the features is an article reviewing the use of documentary technique in fiction films. The lead article is by Parker Tyler, author of "Charlie Chaplin: Last of the Clowns" and "Myth and Magic in the Movies." Mr. Tyler traces the development and influence of documentaries.

The three-volume "Literary History of the United States" is also reviewed by three specialists: a historian, a critic of modern literature, and a librarian. Other articles include "Naturalism and Humanism," "The American Poet in Relation to Science," "Literature and Orthodoxy in Boston after the Civil War," and a study of a school of realistic painters.

Continuation Center

The summer schedule of institutes at the Center for Continuation Study includes the following courses:

June 13-July 9	North Central Workshop in Higher Education
June 27-29	President's Workshop on Administration
July 5-9	Children's Dentistry
July 11-16	National University Extension Association Workshop
July 18-19	Marching Band Institute
July 18-22	Prosthetics for Dentists
July 20-23	Institute in Church Music
July 25-29	American Studies Institute
July 25-29	School Publications Advisers
August 1-5	High School Guidance
August 1-5	Operative Dentistry
August 1-26	NCA Study Group
August 8-12	Achievement Testing
August 8-12	Crown and Bridge
August 8-12	Oral Surgery
August 15-16	French Horn
August 22-26	Ceramics and Acrylics for Dentists
August 29-	
September 10	National Marketing Workshop
September 12-14	Anesthesia
September 15-17	Internal Medicine
September 12-24	Psychotherapy
September 22-24	Oral Medicine

If you wish additional information concerning any of the above institutes, write to the Director, Center for Continuation Study, University of Minnesota, Minneapolis 14, Minnesota.

Music Institutes

(Continued from page one)

also give private vocal coaching to a limited number of students. Mr. Singher is widely acclaimed as an operatic baritone and vocal soloist and is featured as one of the principal voice teachers at the Juilliard School of Music in New York during summer sessions. Mr. Singher will discuss such topics as vocal production and vocal problems, interpretation of operatic arias, and French songs and German lieder.

An Institute on String Instruments will be offered from June 27 through June 29. Guest speaker will be Melvin Schneider of the Teachers' Training program at Iowa State Teachers College. Mr. Schneider's work with young musicians has attracted wide attention throughout the United States.

Topics of discussion during the String Institute will include: expressing the essence of human experience, functional procedures in string instruction (from kindergarten through high school), procedures for promoting string classes, importance of starting strings in the grades, the techniques of teaching strings in high school, and simple repairs on string instruments.

Additional information concerning any of the above institutes may be obtained from the General Extension Division, 57 Nicholson Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14.

Continuation Center Offers Special Courses

School publications advisers and persons interested in Midwestern culture will find two summer institutes at the Center for Continuation Study of special interest to them.

The School Publications Institute will be held July 25 through July 29 and is being presented with the cooperation of the National Association of Journalism Directors and the National Scholastic Press Association.

The program will be devoted to the problems facing high school publications advisers, and the lecture periods will be augmented by tours and clinics. Topics to be discussed include staff selection, newspaper makeup and typography, yearbook planning and production, photography, news sources, the high school journalism program, journalism teaching methods and procedures, and publication finance.

There will be sessions for both the experienced and inexperienced adviser, and individual critic conferences will be arranged so that the advisers may discuss their own publication problems.

The Institute in American Studies which also will be held from July 25 through July 29 is part of the larger Program in American Studies at the University. The two previous institutes have been devoted to American Folklore and the Place of Science in American Civilization and America's Cultural Relations with Europe. This year the Institute will be devoted to the culture of the Midwest, with some attention given to Minnesota culture.

The various sessions of the American Studies Institute will consider the ways in which literature, history, sociology, anthropology, and the fine arts have recorded and interpreted the Midwest.

Additional information concerning these and other institutes may be obtained by writing or calling the Director, Center for Continuation Study, University of Minnesota, Minneapolis 14.

M. I. Smith Joins Audio-Visual Extension Service

Mr. M. I. Smith has joined the Extension staff as adviser and head of the Audio-Visual Extension Service. Before coming to the University, Mr. Smith organized the Department of Elementary Science at Hibbing and served as Visual Education Coordinator for the Hibbing Public Schools. He was previously superintendent of schools at Blackduck, Minnesota.

Mr. Smith attended Lawrence College at Appleton, Wisconsin, and the State Normal School at Plattville, Wisconsin. He received a bachelor of science in agriculture, with a major in education, from the University of Wisconsin.

Music Highlights KUOM Summer Broadcasts

A variety of musical programs for your listening pleasure has been arranged by University Station KUOM for the summer months. Included among the musical highlights are:

Saturday, 2:00-4:45 p.m.

Operas, with explanatory comments. This broadcast is made possible through cooperation with the General College of the University of Minnesota.

Monday through Friday, 2:30-3:15 p.m.

Afternoon Concert, featuring lieder, violin, and piano music as well as symphonies and sonatas.

Tuesday and Thursday, 4:00-4:30 p.m.

Music for the Asking, an all-request program. Just drop a card to Station KUOM, Eddy Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14.

Monday through Friday, 4:30-4:45 p.m.

(Wednesday, 4:15-4:45 p.m.)

Music in the Lighter Vein, a program of musical comedy favorites.

Tuesday, Thursday and Saturday, 5:00-5:30 p.m.

Meet the Artist, featuring recorded music. On Thursdays, local artists will participate in the program.

Monday, Wednesday and Friday, 5:00-5:30 p.m.

Chamber Music.

Monday through Saturday, 6:00-7:00 p.m.

Dinner Concert, a program of symphonies, concertos, overtures, and the like.

Tuesday, 7:00-7:30 p.m.

University Music Hour, featuring Twin City musicians and organ recitals from Northrop Auditorium on the University campus.

Monday through Friday, 7:30-8:00 p.m.

(During June and July)

Evening Concert.

Monday through Friday, 10:30-10:45 a.m.

Just Music, a program of orchestral, piano and choral arrangements.

Saturday, 10:30-11:00 a.m.

Children's Choice, part of the Saturday morning musical and dramatic programs of "KUOM for Kids."

Monday, 11:30 a.m.-12:00 m.; Tuesday, 11:45 a.m.-12:15 p.m.; Wednesday, 11:30 a.m.-12:15 p.m.; Thursday, 11:50 a.m.-12:15 p.m.; Friday, 11:30 a.m.-12:15 p.m.

Morning Concert.

Extension Students Win Literary Honors

Two evening students in Extension classes won recognition of their literary abilities at the annual Cap and Gown Day Convocation on the University campus May 19.

Edward W. J. Avey received a Department of English Award in Advanced Composition. Mr. Avey was a student in the Advanced Composition class conducted by Frank Buckley and received the award on the composition, "America's Backyard," submitted in that class.

Literary honors also went to Robert Hendershott, who was elected to Delta Phi Lambda, honorary society for proficiency in writing. Mr. Hendershott was a student in the Seminar in Writing directed by Anna Phelan.

The Extension Division congratulates Mr. Avey and Mr. Hendershott on their achievements.

Radio Student Writes National Network Play

Carol E. Johnson, 2815 Oliver Avenue North, Minneapolis, a member of the advanced class in writing for radio and television, had her radio drama "Henry, the Guardian Angel," a comedy, produced on the CBS program, "Stars Over Hollywood" on March 26 as a network presentation.

Although Miss Johnson has been interested in radio writing since she took her first semester's work in the Extension Division class in 1940-41, this is her first network show. Previously she had several programs presented on KUOM.

She rejoined the class the past semester as a "refresher" course.

Maud Hart Lovelace Pays Visit to Campus

A recent visitor to the Minneapolis Campus and the Twin Cities was Maud Hart Lovelace, popular author of novels for adults and young people. Mrs. Lovelace was a guest of the University Press to celebrate the re-publication of her novel, *Early Candlelight*.

Early Candlelight is a picturesque story of early Minnesota—the old trading posts, Fort Snelling, the tiny villages that were to become St. Paul and Minneapolis. First published in 1929, the book was reissued by the Press to coincide with the Minnesota Territorial Centennial celebration.

Mrs. Lovelace made several appearances at Twin City bookstores and the Minneapolis Public Library and was guest of honor at a luncheon given by the University Press in Coffman Memorial Union.

KUOM to Broadcast Rural Community Class

Classroom lectures and discussions of "Rural Community Organization" will be broadcast over KUOM during the second summer term, July 25 through August 27, from 11:00 to 11:50 a.m. Instructing the course will be Douglas Marshall of the Department of Sociology.

A part of the summer program in American Studies, the broadcasts will be of direct concern to KUOM listeners. Emphasis will be placed upon group and institutional relationships in rural communities. Mr. Marshall will deal with such topics as the rural church, recreation, education, health, welfare, and local government.

KUOM will also broadcast the other American Program summer lectures. For dates of broadcasts see "Concerts and Lectures" schedule on page 4.

The American Quarterly

(Continued from page one)

celebration of things French by one who knows France and cherishes what she knows. You begin with a vivid account of how an average, cultivated Frenchman feels about his land and its historical traditions. Then of the ways in which American influence has impinged upon the Frenchman and his world, and of what estimate the French have come to place upon that influence. Finally, an analysis of the influence of Soviet Russia in present-day France, as one of the forces counteracting the influence of America.

I don't suppose an issue of a thoughtful magazine would be complete if it did not contain at least one article well calculated to bring out the worst in its readers. In this issue I encounter my share of exasperation in reading Max Beloff's article, "The Projection of America Abroad."

Max Beloff is a lecturer on American history at Oxford University in England and was here on our campus last year. He knows more of what is wrong with the rest of the world than you could shake a stick at. My point would not be that he is always or even usually mistaken in this sort of information. My point is merely that he is "up" on it. It is, so to speak, a specialty with him. You certainly want to hear what he has to say; but you even more certainly watch to see the way in which he will say it. And unless his understanding is as deep as his knowledge of your shortcomings, you are going to be irritated when he goes to work on you.

Mr. Beloff begins by posing himself a problem: "Why is present-day America so preoccupied with itself?" He then passes on to the fact that the interest in American Studies has increased among other peoples and concludes with discussing the ways in which ties between America and the rest of the world can be strengthened.

I have spoken of the first three articles at some length. Let me select three more for somewhat briefer comment. There is Henry Nash Smith's interesting and timely account of last summer's Salzburg Seminar, Henrietta Drake-Brockmann's lively first-hand account of Americans in Australia during the recent war and Merle Curti's learned, but intriguing, account of America's overseas reputation from 1776 to 1860.

Henry Nash Smith is professor of American literature here at the University and is associated with the American Studies Program. He spent last summer in Austria, as a staff member of the Salzburg Seminar. The Seminar is a recently launched annual summer gathering of American professors, American students and European students who meet for six weeks to talk over things American and things European.

In many ways the most readable item in the magazine is Henrietta Drake-Brock-

Concerts and Lectures

The Department of Concerts and Lectures has scheduled a wide variety of musical and lecture programs for students and visitors on the campus this summer. The programs include:

- June 30 University of Minnesota Concert Band
- June 30 Dr. Gale McGee—"Pearl Harbor Revisited"—Convocation
- July 6 Philip D. Jordan—"Folk Music in the Midwest"—an American Studies lecture
- July 6 John Booth—"An Evening of Magic and Mind Reading"
- July 7 Bergen Evans—"On Being Funny"—Convocation
- July 8 Galla-Rini, accordionist
- July 11 Robert Friars—"Holiday in France"—Colored Motion Pictures
- July 12 Robert Friars—"Holland and Belgium"—Colored Motion Pictures
- July 13 Robert Friars—"Mexican Holiday"—Colored Motion Pictures—an American Studies lecture
- July 14 University of Minnesota Concert Band
- July 14 Robert Friars—"Florida Holiday"—Colored Motion Pictures—Convocation
- July 15 Etta Moten, mezzo-contralto
- July 18 Lucille LaChapelle, lecturer—"You Are Better Than You Sound"
- July 20 Donald R. Torbert—"Architecture of the Midwest"—an American Studies lecture
- July 21 Commencement

The schedule of events for the second summer term has not yet been announced. Additional information on summer events may be obtained from the Department of Concerts and Lectures.

mann's account of Americans in Australia during the recent war. Miss Drake-Brockmann writes with sensitive awareness that people are people, even when they are also Australians and Americans.

The longest and most learned article in this issue is by Merle Curti, professor of history at the University of Wisconsin. The title is "The Reputation of America Overseas 1776-1860." His subject has that kind of ironic timeliness which one expects of good history. On the face of it, who cares what America's overseas reputation was between 1776 and 1860; that is, except professors and students intent on fattening their notebooks? But then your imagination begins to work on the subject, and your mind starts comparing that historic stretch with the present time.

Professor Curti's present paper carries the story down to the eve of the Civil War. But by that time you are already aware that America stood before the world of 1860 in a different light, a different role, a different attitude, than she stands before the world today. The hostilities and congratulations which she stirred up then are not in all respects the same as the hostilities and congratulations which she stirs up now.

That is a far as I shall carry my remarks on the Quarterly. A second issue is due in June (editor's note: The June issue is now available at the University Press, Nicholson Hall, University of Minnesota, Minneapolis 14).

NUEA Workshop To Meet At Continuation Center

The third program of the three-year series of "workshops" presented by the National University Extension Association with the support and cooperation of the Carnegie Corporation of New York will be held at the Center for Continuation Study July 11 through July 16.

As was the case in 1947 and 1948, the curriculum will consist of a study of four subjects vital for Extension leaders. These subjects have been selected by the planning committee from the list prepared and approved by the members of the NUEA at the annual meeting in 1948. They fit in well with the subjects explored in 1947 and 1948, and the committee believes they are not only important but also timely. They are:

1. The nature and substance of adult education (what it includes, what principles guide it, what responsibility universities have toward it, how adult education is being conducted);

2. A critical evaluation of methods and devices used in adult education (how well do universities know what they are doing and how can they improve their evaluation practices);

3. Discussion leadership (what is discussion as an educational device, how and why and when should it be used, how can discussion leaders be trained);

4. Promotion and publicity (how effectively do universities place their wares before the public).

As in 1947 and 1948, an expert "faculty" has been arranged for.

The course is primarily for Extension leaders and especially for staff members of NUEA institutions, but any practicing educators interested in adult education may apply and will be accepted if qualified.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

E. W. MCDIARMID
LIBRARIAN
U. OF MINN. LIBRARY
MINNEAPOLIS 14, MINN.